

**KHI SỨC-KHOE
NGĂN-TRỞ TA LÀM VIỆC**



Không phải mình thiếu lòng ái
sáng làm việc để làm trọn việc
của một hãng ngày. Nhưng vì
khát nước làm cho ta khô chịu
nên hoá mệt nhọc, bụi bặm và
khí nóng làm cho mình bực tức
khó thở. Thỉnh thoảng ta ngậm
một vài viên

KEO-THUỐC WYBERT,
nó làm cho khỏi khát, mồm
ướt dịu giọng và chữa khỏi
cả bệnh đau cổ.

Wybert

KEO-THUỐC WYBERT
bán tại các hãng bán lẻ tây,
mỗi hộp có hơn 300 viên.



TIÊU ĐỘC **PHÁT HÂN**

TRUY TIỆT HẮC LAO
BỆNH NƯỚC TỈ ĐỘ V.V.

TA LOG
MÁU ta bằng thuốc
SAN-SŨ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NŨ
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da
Bán buôn tại
số nhà 8,
rue Vivienne
PARIS

THANH LƯƠNG

Enterobyl
ANG-1Ê-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi ngày uống 2 muỗng nhỏ
(muỗng uống cà-phê) thuốc bột
nhỏ pha vào nước.

Thức chất ở lá gan...
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn.
Bệnh ở các xơ nang...

E. DENAUSSEY, là quan đốc khoa vệ sinh, cũ nhân khoa các-hi
Nguyên làm đầu các công việc thực hành ở Đại-học y khoa thuốc ở St.
Jean Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHUẾ CÁC HÃNG BÁN CHẾ TÂY

Super: Pharmacie MUS. NOLHÈNE. BARB-ROUSSE. SARREAU. FRANCO-ANNAMITE

Chocolat NESTLÉ

Chàng những là dó dề
tráng miệng qui, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khoẻ.

Chocolat NESTLÉ

ĐAU "CRESYL" THIẾT
và sự hiệu nghiệm của chúng đã thí nghiệm cách hay hoc, có một minh-sắc-hiến:

CRESYL-JEYES

ĐỀ TÀI TRƯ BỊNH AN - LÂM BỆT HỢI ĐỘC GIẢ - BỆT MŨI BỐI BẠN
PHÒNG NGŨA BỊNH AN Hạng nhất thế giới, không bị làm hỏng, không bị
thiệt hại cho mắt, đã dùng mà vẫn vậy sau 10 năm. Không cần rửa mắt, không cần
đeo kính, không cần dùng thuốc, không cần kiêng ăn, không cần kiêng uống, không cần
KHÔNG CỎ CHỈ LINH NGHIỆM BẮNG

Đã được minh-hiến "CRESYL-JEYES" đã được thí nghiệm bởi các bác sĩ và các
HÀNG CHẾ GIỚI GIỚI. Chỉ bán các hãng bán lẻ tây. HUYỆT-VIỆT-NAM

**bière
LADUE**

Tặng sách cho độc-giả

Hơn một năm nay, chúng tôi đã bước đi một khoảng
khá dài trên con đường cải-cách.
Từ khi cải cách đến giờ, ngoài số độc-giả hàng năm đã
đông qua biết với bao báo lâu nay, còn một số bạn độc-vì
quá yêu mà gọi thơ tới khuyến khích tôi cố gắng giúp
cho Độc-vì số độc-giả mới mỗi ngày một tăng lên.
Chúng tôi không biết dùng lời là gì cho xứng đáng để
mượn斤 lòng bạn độc.
Nhờ nhà in chúng tôi có bản rất nhiều thơ, truyện
truyện, chúng tôi liền nghĩ ra sự tặng sách cho các bạn
độc-giả mới.

Vì một mùa bán L.T.T.V. trọn một năm, chúng tôi xin
tặng không 12 quyển: mua 8 tháng xin tặng 8 quyển và ba
tháng xin tặng ba quyển.
Chúng tôi xin tặng không trong vòng ba tháng nữa thôi.
Bạn độc nào ở xa, xin gửi tiền mua báo thêm tiền gửi
sách. Những sách sẽ hiên cho độc-giả xin kể ra như sau,
tất cả độc-giả chọn lựa.

Năm kỳ phong tục 1 & 2; The Lang-Châu; The Cha mạ
đầy con; Nhứt-điện, nhứt-điện; Thi-văn liên đới 1 & 2; Thi-
đinh-San 4, 5, 10, 11; Tam quốc 1, 2, 5, 6, 17, 17, 21 au
Đ1; Mông trung truyện 1; T1; Văn-trị quá giang 1 & 2; Phi-
Lung 1 & 4, 7 & 11; Ngh-hồ Bình-tây 2, 5, 6, 7; Tây-đường
4, 5; Hết-trung-thú 7 & 8; Các đăm đi 1 & 2; Ngh-hồ
1 & 2, 27, 18; Các báo-huê 2 & 8; Sự tích Ông-A-châu
& 6; Chuyện khét-bá; Ngê Thơ; Thiệp số như sau.

XIN NHỚ: - Quý độc-giả có gởi thơ xin tặng sách thì
trên đây, thì xin gửi theo thơ hoặc mandat hoặc one
pô ba của rưỡi số (25) tiền gửi sách.

**Thuốc điều hiệu
«TAM-KỶ»**

Hứt không khô cổ,
mùi thơm nhẹ khỏi
mà lại giá rẻ.

Ciê Indochinoise
des
TABACS

17, Bd Kitchener -- SAIGON

SÁCH RẤT CẦN ICH
cho thầy giáo để dạy trẻ em học
và cho trẻ em để học tiếng Langsa

ch. Ông A CHAMBON
khuê ĐK số Hết-chính
& Nam-Kỳ soạn

CÓ BÁN TẠI
IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VĂN-CỬA
số 10, rue Cassini, SAIGON

BENH GIANG-MAI
bằng thuốc bánh
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL vừa có
bằng hiệu đã thí nghiệm
ở bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa nguy
ở máu và ở các nơi bệnh
chứng (thở-thưng, có các thòi-
ly của bệnh Giang-Mai không
qua-nghi gì, không thòi-ly
gì độc hại, thuốc này là một
thứ thuốc tiến-hay, có các tay
thầy thuốc chuyên-môn chứng-
thực và lại có công hiệu.

CHỖ TAY
PHARMACIE DE LABOR. D'INDOCHINE
& PHARM. "FARMACIA" & PHARM.
Thuốc SIGMARGYL, bán tại các
hãng bán lẻ tây ở thuộc-địa.

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM
Chỉ tay tay

ASPIRINE

ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"

là thuốc để uống trị những bệnh:
Nóng lạnh, sốt mủi, mồm nhức có chứng rét cứ
Nhứt đầu, nhứt cổ, nhứt răng
Đau mồm, đau mắt, đau lưng. Nhứt gan cổ, trật eo
có liên công trong các nhà bán thuốc.

Phải đòi hỏi cho đúng tên "USINES DU RHONE"
mới chắc thuốc tốt, tinh trong và xin mua thuốc

Lương-y DEHAUT
CƠ SỞ MỸ T
MỘT VIỆN THUỐC HỮU
CỬA ĐO

đồng trước khi dùng con-
sai chắc vào BỆNH MẮC LƯƠN
có nguy, các bệnh nguy hiểm
thầy thuốc rất nhiều mà chỉ
sử dụng rất AN KHỔNG THỜI

Nhà bán thuốc có bộ Thu-
cũng và bộ Thuốc-dầu.
Bán tại nhà LEOUQ Free
Rue de la Paix, Paris (France)
Trên tay tay số nhà 8, rue Vivienne, Paris

**Những vị đại bàng cấp
Đông - Phương Ngự - học**

(Tiếp theo)

Hạng Robert Assistant Plan-
tation Dau-thưng Tanduom,
Coch medicine menios passable,
Minot Lucien S'ông ter ci.
poice music. Hanoi Tonkin,
mentio passable.

Serviere Andre, ingenieur adjt.
des mines Hanoi Tonkin me-
sias passable.

Grise Casimir, marchand des
Logis, chef Gât la Brigade pro-
vin e de Goong a Cambo
Lochinichie mention passable.

Kirach S'ông H. et de la G.
I. Anam (ANAM) JASS mention.
Frigault Roger, Sergeant de
l'escad. N°2 Bienbos Cochin-
chine sans mention.

Le Person Comm. Adjt. Chef
de B'ing, de l'Etat Juidicair e
de Sacline Cochinchine sans
mention.

Boutard Marcel, Maréchal des
Logis de St. H. A. G. Langson
Tonkin sans mention.

Sore Andre, Sergeant Chef
C.H.R. de H.F.T. Namdian
Tonkin sans mention.

Pagan Paulpe, Contr. stag.
D. et H. Hanoi Tonkin sans
mention.

Angier Paul S'ông, te ci.
Poite Haispaog Tonkin sans
mention

Coville Jean, ad car-Adjt S.C.
(U.S.) Hanoi Tonkin sans men-
tion.

Joulin Maurice, Redacteur E
ci. S.C. Thanhien Tonkin
sans mention.

2) **Bảng cấp tặng Cao-miên**
(thượng đẳng)

M. Le Bon E.L. Adteur-
Adjt de té. ci. des S.C. Kampot
Cambodge mention sans men-
tion.

Reilo Leon Gilchert, contract-
tail. Ecole pratique d'industrie
Paom-Peah Cambodge mention
assez bien.

Uvroy de Clomadene Jean Marie,
Réd. de 2e et. des S.C. Kenda-
Cambodge mention assez bien.
Hovlin, André, adteur adjt. des
S.C. Laos mention sans men-
tion.

React, te et. des S.C. Paom-
Peah Cambodge mention assez
bien.

Dovena Minclaratium, Prof.
ppal 3e et. c. Paom-Peah Cam-
bodge mention assez bien.

3) **Bảng cấp tặng Lào-thưng**
đông

M. M. Esaro Daniel, Réd. 2e et.
des S.C. Laos mention assez
bien.

Bolshup Edouar, surveillant
des P.T.T. Laos mention assez
bien.

Davelle Charles, Eieve-adjt.
des S.C. Laos mention assez
bien.

Sore Andre, adteur adjt. des
S.C. Laos sans mention.
Olivier Pierre, Réd. 2e et. des
S.C. Laos sans mention.
Caban Pierre, Eieve-adjt. des
S.C. Laos sans mention.

4) **Bảng cấp tặng Quảng-đông**
(thượng đẳng)

M. Đào-trung-Da, commis de
2e et. de cadre cartogon des D.
et R. Saigon Cochinchine, men-
tion passable.

GIỆT SẠCH...

Muối, rưỡi, nghìn, lần, bỏ chén
sầu bu v. v., bằng thứ:

"INSPECTIVE M. G."

Thức thuốc trị ban da họ
nhiễm độc (bệnh) Nà & Uicua
67 rue J. Hoard Saigon
Mỗi chai 15.00
Chai nhỏ 8.00
Mỗi phân tử 10.00

LỖ NGŨA
BÀO CHẨN
Hầu khô, ngứa ngứa
bong bong
và tất cả các bệnh ngoài da ngứa
chưa khỏi thì khác thì nên bôi

FLORENTINE

Bào thơ ngứa, ở thầy công hiệu
phổ-thông

Có hàng bán ngoài thị trường
mình ở...

BỆNH RŨN
nhất-quyết trị các bằng thuốc
Touffignou Francais
chủ nhân đĩ-cổ (D'INDOCHINE)
là thứ thuốc rất nhiều mà chỉ
chỉ 12 viên là khỏi bằng các
thuốc khác.

Nhà bán thuốc có bộ Thu-
cũng và bộ Thuốc-dầu.
Bán tại nhà LEOUQ Free
Rue de la Paix, Paris (France)
Trên tay tay số nhà 8, rue Vivienne, Paris

